

Пьер Паскаль

---

ПРОТОПОП  
**АВВАКУМ**  
И НАЧАЛО  
РАСКОЛА

Перевод с французского  
С. С. Толстого

Научный редактор перевода  
Е. М. Юхименко



УДК 94(47)  
ББК 63.3(4Фра)5  
П 19

*Издано при финансовой поддержке  
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям  
в рамках Федеральной целевой программы*

## Паскаль Пьер

П 19 Протопоп Аввакум и начало Раскола / Пер. с фр. С. С. Толстого;  
Науч. ред. перевода Е. М. Юхименко. — М.: Знак, 2011. — 680 с.

ISBN 978-5-9551-0017-3

Классический труд выдающегося французского слависта Пьера Паскаля (1890—1983), принесший ему заслуженную мировую славу, впервые переведен на русский язык. За него будущий профессор кафедры русского языка и литературы в Сорбонне был удостоен ученой степени доктора славяноведения «с наивысшим отличием». Сразу после своего первого издания в 1938 г. монография на многие десятилетия сделалась настольной книгой по истории русского религиозного катаклизма второй половины XVII века и не утратила своей научной ценности до наших дней. Книга, написанная на основании сравнительного исследования многочисленных первоисточников, с которыми французскому ученому довелось в 1920—1930-е годы работать в московских архивах, является наиболее полной в мире биографией протопопа Аввакума, своеобразной энциклопедией раннего старообрядчества. Написанная прекрасным литературным языком, с привлечением огромного пласта документов той эпохи, работа, которую можно назвать образцом научной прозы, детально и объективно прослеживает глубинные причины Раскола Русской Церкви, трагические последствия которого сказываются до сих пор.

**ББК 63.3**

*В оформлении переплета использована икона  
«Священномученик и исповедник Аввакум» работы Г. В. Маркелова (1994 г.)*

## **Пьер Паскаль** **ПРОТОПОП АВВАКУМ И НАЧАЛО РАСКОЛА**

Издатель А. Кошелев  
Зав. редакцией М. Тимофеева

Корректор Е. Сметанникова. Оригинал-макет подготовлен Б. Абакумовым  
Художественное оформление переплета А. Григорьева

Подписано в печать 03.02.2011. Формат 70×100 1/16.

Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 55,0. Тираж 1000. Заказ №

Издательство «Знак». № госрегр. 1027701010435.

Phone: 959-52-60 E-mail: [Lrc.house@gmail.com](mailto:Lrc.house@gmail.com) Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

ISBN 978-5-9551-0017-3



9 785955 100173 >

© С. С. Толстой (наследники), 2011  
© Е. М. Юхименко, вступит. ст., 2011  
© Знак, 2011

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,  
и ее распространение без согласия издательства запрещается.



## Оглавление

<i>Е. М. Юхименко. «Прекрасная книга французского ученого»</i> .....	5
Предисловие ко второму изданию .....	31
Предисловие .....	33
Предупреждение .....	50
Глава I. Русская церковь после Смутного времени.	
Стремление к реформе .....	51
Глава II. Аввакум. Как создавался человек (1620—1640) .....	125
Глава III. Аввакум-священник. Как создавался пастырь (1640—1647). ...	149
Глава IV. Реформатор (1647—1651) .....	168
Глава V. Протопоп (1652) .....	197
Глава VI. Остановка в Москве и разрыв	
(июнь 1652 — сентябрь 1653) .....	241
Глава VII. В Тобольске (конец 1652 — 29 июня 1655) .....	279
Глава VIII. С Пашковым в Даурии	
(29 июня 1655 — конец июня 1662) .....	304
Глава IX. Возвращение (июнь 1662 — февраль 1664) .....	325
Глава X. Между возвращением и ссылкой	
(начало февраля — 29 августа 1664) .....	372
Глава XI. Нравственные терзания и окончательный разрыв	
(29 августа 1664 — 29 августа 1667) .....	411
Глава XII. Первые годы ссылки	
(30 августа 1667 — 14 апреля 1670) .....	453
Глава XIII. В земляной тюрьме: перед лицом великого гонения	
(14 апреля 1670 — 1672) .....	488
Глава XIV. В земляной тюрьме. Споры и труды (1670—1674) .....	517
Глава XV. В земляной тюрьме. Последние годы (1675—1682) .....	542
Заключение .....	595
Список литературы и сокращений .....	623
Указатель имен .....	641